



# NIPPON MARU



## 豪華客船

JA新潟県  
女性組織協議会  
創立65周年  
記念企画

# にっぽん丸 クルーズ

# 北海道「函館」3日間

新潟港発着



旅行期間 平成30年  
7月7日(土)~7月9日(月)

選べる9タイプの  
客室スペース  
生まれ変わった  
くつろぎ空間

※救命ボート・救命いかだ・乗下船用タラップ等、客船に固有の設備のため、眺望が妨げられる客室がございます。

**ステートルーム** 機能的なスタンダード客室。全室シャワー付きです。

ステートルームの選べるタイプ	階	面積 (m <sup>2</sup> )	窓	ベッドサイズ (幅×奥行き)	利用可能人員
スーペリアステート	2・4	14	角	194×91	2
コンフォートステート	4	27	角	194×84	4
スタンダードステート	2・3	14	角	194×84	3
スタンダード	1	14	丸	194×84	3

★ハンディキャップルーム 一部船室については、船体構造により眺望が一部遮られる部屋があります。

**デラックスルーム** ゆとりある広さを確保。全室バスタブ付きです。

デラックスベランダ	デラックスツイン	デラックスシングル
5階(24m <sup>2</sup> ) バス・トイレ付 / バルコニー付	5階(19m <sup>2</sup> ) バス・トイレ付	5階(13m <sup>2</sup> ) バス・トイレ付

**スイートルーム** スイートエリア専門の「にっぽん丸」ハイクラスなサービスを提供。全室フローリング(ジャグジー)完備。インターネットサービスも無料でご利用いただけます。

グランドスイート	ビスタスイート	ジュニアスイート
6階(79m <sup>2</sup> ) バス・トイレ付 / バルコニー付	6階(37~46m <sup>2</sup> ) バス・トイレ付 / バルコニー付	6階(31m <sup>2</sup> ) バス・トイレ付 / バルコニー付

### 旅行条件書(要旨) 詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認の上、お申込みください。

- ◆旅行代金に含まれるもの
  - 1) 交通機関(新潟港~函館港~新潟港の船舶代)、2) 食事(朝2回、昼3回、夕2回)、3) 添乗員が同行する場合はその費用
- ◆旅行代金に含まれないもの
  - 1) 任意の旅行傷害保険料、2) 各地~新潟港までの往復の交通費、3) 天候・天災等の不可抗力的事由によって生じた費用、4) アルコール等飲料的代金・クリーニング・電話・その他追加の飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴うサービス料、5) 船内での有料サービス、6) 寄港地でのオプションツアー
- ◆その他の旅行条件
  1. 募集型企画旅行契約
    - 1) この旅行は、株式会社農協観光(以下「当社」という)が旅行企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。
    - 2) 募集型企画旅行契約の内容・条件は、パンフレット等や、出発前にお渡しする旅行条件書と確定書面(最終日程表)および当社募集型企画旅行約款によります。団体・グループの代表者を契約責任者とする場合も含まれます。
  2. 旅行のお申込み
    - 1) 所定の旅行申込書に記入し、申込金を添えてお申し込み下さい。申込金は、旅行代金、取消料又は違約料のそれぞれ一部として取り扱います。

旅行代金	1万円未満	3万円未満	6万円未満	10万円未満	15万円未満	15万円以上
お申込金	2,000円以上 旅行代金まで	6,000円以上 旅行代金まで	12,000円以上 旅行代金まで	20,000円以上 旅行代金まで	30,000円以上 旅行代金まで	30,000円以上 旅行代金まで

基準旅行代金とは旅行代金と追加旅行代金を含めた代金をいいます。
  3. 旅行契約の成立時期
    - 1) 当社とお客様との募集型企画旅行契約は契約の締結を承諾し、申込金を受理した時に成立するものといたします。
    - 2) 当社は電話・郵便・ファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約のお申し込みを受付することがあります。この場合、予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内にお申込書の提出と、お申込金の支払いをしていただきます。この期間内にされない場合は申込がなかったものとして取扱います。
  4. 旅行代金のお支払い
 

旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日前までにお支払いいただきます。21日前以降にお申し込みされた場合は申し込み時に全額お支払いいただきます。
- 5. 取消料
 

旅行契約の成立後、お客様の都合で旅行を取消される場合には、基準旅行代金に対してお一人につき下記の料率で取消料をいただきます。取消料は、お申し込みを受けた当社または受託販売会社営業時間のみ受け付けます。営業時間は必ず事前にご確認下さい。

旅行開始日の前日から起算してさかのぼって	区 分	取消料(お一人様)
1) 90日に当たる日以降に解除する場合		旅行代金の10%
2) 60日に当たる日以降に解除する場合		旅行代金の20%
3) 30日に当たる日以降に解除する場合		旅行代金の30%
4) 20日に当たる日以降に解除する場合		旅行代金の40%
5) 2日前から出航2時間前までに解除する場合		旅行代金の50%
6) 旅行開始日の出航2時間前以前に解除又は無連絡不参加の場合		旅行代金の100%

※オプションツアーも、上記の取消料が別途適用されます。  
※複数人数でのご参加で、一部の方がキャンセルの場合は、ご参加のお客様からは1室ご利用人数の変更に対する差額をいただきます。
- 6. 個人情報の取扱いについて
 

当社及び受託販売会社は、旅行申込の際、申込書に記載いただいたお客様の個人情報(氏名、住所、電話番号、メールアドレス、パスポート内容など)について、お客様との連絡・発送、旅行における運送、宿泊機関等の提供するサービス、手配のための手続に必要な範囲内で利用させていただきます。詳細は当社ホームページまたは旅行条件書等になります。
- 7. 旅行条件・旅行代金の基準日
 

この旅行条件は、2017年9月1日を基準日としています。
- 8. その他
  - 1) こども料金は、特に注釈がない場合は2歳以上12歳未満のお子様にご利用になります。
  - 2) 当社はいかなる場合でも旅行の再実施は致しません。
  - 3) 特約がある場合は、それを優先します。
  - 4) 出発前にお渡しするご案内とご注意を必ずお読み下さい。
  - 5) クリニックがございますが健康保険適用外となります。

~国内旅行保険加入のおすすめ~  
お客様が国内旅行行程中、急激かつ偶然な外来の事故でけがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への賠償金請求や賠償金回収が困難な場合があります。これらの移送費、また、死亡・後遺障害等を補償する国内旅行保険にお客様自身で加入されることをお勧めします。



旅行企画・実施 / お申し込み・お問い合わせは

観光庁長官登録旅行業第939号 日本旅行業協会 正会員

**株式会社農協観光**

新潟支店 ☎025-232-7778 長岡支店 ☎0258-34-2111  
 〒950-1101 新潟県新潟市西區山田2310番地15(JA全農いけがた農本館2ビル3F)  
 総合旅行業務取扱管理者: 山中 保・西尾 博利

佐渡営業支店 ☎0259-27-6168 上越営業支店 ☎025-527-2100  
 〒952-8502 新潟県佐渡市原黒300番地1(Nツアー-JA佐渡旅行センター)  
 〒943-0817 新潟県上越市藤巻5-30 JAえちご上越本別館1F  
 総合旅行業務取扱管理者: 須藤 哲男

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご連絡なく上記の取扱管理者にご質問ください。

イベント主催 JA新潟女性組織協議会



# 豪華客船 につぼん丸クルーズ 北海道「函館」3日間

新潟から函館へ 豪華客船にて優雅なひとときを!

## につぼん丸について

シンボルマークは朱色の煙突(ファンネル)。現在のにつぼん丸は3代目で、進水式には紀宮妃殿下(当時)が支綱切断をされました。船内は珊瑚礁の海面をイメージしたメインエントランス、インフォメーションカウンターには西陣織の世界地図が、ラウンジ「海」には、壁面に山から海を見下ろす風景をつづれ織りで表現。障子に散りばめられた小花にも友禪染の技法が光ります。さりげないながらも「海の別世界×近代日本調」2つの融合を極めた客船です。

- 総トン数 21,903トン
- 船客定員 202室:524名(最大)
- 主機関 ディーゼル10,450馬力x2
- 巡航速度 18ノット
- 全長 166.6m
- 全幅 24m
- 喫水 6.6m
- 船内電圧 100ボルト/60Hz

**実施期間** 平成30年  
7月7日(土)~9日(月)

**募集人員** 380名様(最少催行人員:350名様)

- 食 事 朝食2回、昼食3回、夕食2回
- 添 乗 員 同行します。
- 募集締切 平成30年6月1日(金)  
※定員になり次第締め切ります。
- 申 込 金 30,000円(旅行代金に充当します)

日次	月日(曜)	行程表	食 事
1	7/7 (土)	新潟港(11:00)出航 ~船内にてイベントや様々な施設でお楽しみ下さい。~ ●夕食は「フレンチコース」 ※ご希望者には新潟港まで送迎バスがございます。 (料金下記参照) 【船中泊】	朝:ー 昼:○ 夕:○
2	7/8 (日)	北海道 函館港(08:00)入港 自由行動又は オプションツアー(日中のオプションツアー3コース と夜のオプションツアー ※別途有料)をご用意 しております。 ●夕食は「和食コース」	朝:○ 昼:○
		北海道 函館港(22:00)出港 ~船内にてイベントや様々な施設でお楽しみ下さい。~ 【船中泊】	夕:○
3	7/9 (月)	~船内にてイベントや様々な施設でお楽しみ下さい。~ 新潟港(15:00)入港	朝:○ 昼:○ 夕:ー

県内各地からご参加のお客様へ ラクラク送迎プラン 有料 県内各地より新潟港まで送迎致します!  
(最少催行人員:各地区30名)

- 【上越地区】 JAえちご上越、JAひすい.....9,000円
- 【中越地区】 JA越後ながおか、JA越後さんとう、  
JAにいがた南蒲、JA柏崎.....5,000円
- 【魚沼地区】 JA越後おぢや、JA北魚沼、JAしおぞわ、  
JA魚沼みなみ、JA十日町、JA津南町.....7,000円
- 【県北地区】 JAにいがた岩船、JAかみはやし、JA胎内市...5,000円

## につぼん丸だからこそ... 新潟港発着

**移動も旅の思い出** 船はたんなる移動手段ではなく、さまざまなイベントやアトラクションをご用意しています。

**美食のクルーズ船** 旬の食材を船内で調理しますので“新鮮さ”が売りです。

**高齢な方でも安心です** 自分の体調にあわせ、旅行を楽しめます。しかも、船に乗ってしまえば、最終日まで同じ部屋です。

**船旅はいつもと違う風景が楽しめます** 夏の風を体で感じ、海側から日本海沿岸を違った角度から楽しめます。

■旅行代金(税込/大人お一人様2名1室利用/起点:新潟港発着)  
※デラックスシングルは1名1室となります。

部屋タイプ	旅行代金	部屋数	バルコニー	バス	トイレ
スタンダードステート	118,000円	10室	無	無	無
コンフォートステート	138,000円	97室	無	無	無
スーペリアステート	148,000円	52室 (内/インテリ キープ ルーム2室)	無	無	無
デラックスツイン	182,000円	4室	無	有	有
デラックスシングル	228,000円	4室	無	有	有
デラックスベランダ	198,000円	16室	有	有	有
ジュニアスイート	248,000円	3室	有	有	有
ビスタスイート	308,000円	4室	有	有	有
グランドスイート	410,000円	2室	有	有	有

※取消料についてはクルーズ貸切旅行のため、通常の取消料と異なります。取消料の詳細は裏面のご旅行条件面に記載しております。

- お申し込み時の注意事項とご案内
- 旅行代金は客室をお2人でご利用の場合のお1人分の代金です。また客室をお1人様でご利用の場合は客室タイプ2人分の代金から3万円を引いた金額が旅行代金となります。
  - スタンダードステート及びコンフォートステートルームを3人様でご利用の場合、3人目の方は旅行代金の60%となります。(その他のクラスはご利用できません。)
  - 子供(2才以上12才以下、小学生まで)は大人料金の1万円引です。
  - 2才未満の幼児は無料です。但し食事とベッドはつきません。
  - 6ヶ月未満の幼児はご乗船いただけません。
  - 未成年につきましては、保護者の同意書が必要となります。
  - ※チャータークルーズの為、商船三井客船株式のドルフィンズクラブポイント及び株主優待の利用は対象外となります。

## 船内イベント 多種多彩!!

~日中の楽しみ方は、まさにお客様次第~  
につぼん丸のクルーズでは一日中、船内イベントを開催しております。

予定:イベント・教室・アトラクション

- ダンス教室 ●星座教室 ●カジノ教室
- 輪投げ大会 ●シャッフルボード ●フィットネス
- シアター ●デッキゴルフ ●おはよう体操 ●ビンゴゲーム

夕食後のイベント イベントを「ドルフィンホール」で開催します。

## オプションツアーのご案内

※記入例/バス=

**Aコース**

**A-1 函館市内満喫コース (昼食:和食膳)** 旅行代金 1名様(子供同額) 10,000円 募集人員 160名様(最少催行人員:30名様)

**A-2 函館市内満喫コース (昼食:カニ付き和食膳)** 旅行代金 1名様(子供同額) 13,000円 募集人員 160名様(最少催行人員:30名様)

行程表  
函館港=朝市=五稜郭=トリスチヌ修道院=元町散策=函館港

**Bコース** 名曲「千の風になって」誕生の地 大沼公園コース(昼食付)

行程表  
函館港=朝市=北海道昆布館=大沼公園(散策)=はこだてわいん=函館港

旅行代金 1名様(子供同額) 10,000円 募集人員 40名様(最少催行人員:30名様)

**Cコース** 観光タクシーコース

利用時間:9時30分~

小型タクシー(利用6時間)/1台 27,000円  
小型タクシー(利用3時間)/1台 13,500円

※4名様まで乗車は可能です。※台数に限りがありますのでお早めご予約願います。  
※見学箇所は、ドライバーさんとご相談の上、函館市内の観光となります。  
※他の車種をご希望のお客様はお問合せ願います。

**Dコース** 日本三大夜景「函館山」夜景見学コース

行程表  
函館港=函館山展望台=函館港

旅行代金 1名様(子供同額) 1,500円 募集人員 160名様(最少催行人員:30名様)

★早目の夕食後の出発となります。  
★A~Cコースと重複予約が可能です。

モーニングコーヒー  
ラウンジ「海」/6階・ホライズンラウンジ/7階

大きな窓から朝日が差し込むラウンジで、入れたてのコーヒーの香りが、朝の目覚めにさわやかに効きます。

リドグリル  
リドテラス/7階

プールサイドに設けたテラスで、「食のにつぼん丸」ならではの軽食を用意しております。特ににつぼん丸ハンバーガーやゴテイバのチョコレトドリンク「ショコリキサー」は人気です。

夕食  
ダイニングルーム/2階

少しお洒落に本格的なフランス料理のフルコース(1日目)。につぼん丸自慢のディナーをご賞味ください。※2日目は和食となります。

につぼん丸は 美味なる船

1日6回あるお茶とお食事の時間。その日の天候、食材、お客様の体調の変化など、あらゆる条件を考慮して、味付けを調整、旬な食材を一流のシェフが調理する多彩なメニューをご堪能ください。

朝食  
ダイニングルーム「瑞穂」・オーシャンダイニング「春日」

日替わりメニューの和食と、洋食ブッフェがあり、フレッシュな野菜や果物も種類がたくさんあります。

アフタヌーンティー  
ラウンジ「海」/6階

フレーバーティーの香りとクルーの笑顔に包まれて、生演奏とお菓子で午後の優雅なひとときが楽しめます。

夜食  
ダイニングルーム/2階

ミニおむすびや素麺など、軽くて胃にやさしいメニューは夜食にピッタリ。ほっとする瞬間です。

? クルーズ Q&A

気になること、知りたいことにお答えします。

Q.船酔いが心配です。  
本船には、最新鋭のフィスタビライザー(横揺れ防止装置)がついていますので、航海中はほとんど横揺れを感じる事はありません。それでもご心配な方のために酔い止め薬をご用意しています。最大の船酔い対策は、睡眠を十分にとり、リラックスすることです。

Q.クルーズに飽きることは?  
「船内イベントが多くて忙しすぎる」とおっしゃるお客様もいらっしゃいます。航海中、船内で催されるイベントに参加する活動派、ひたすらマイペースに時間を過ごされるのんびり派など、楽しみ方はいろいろです。どうぞご自由にお過ごしください。

Q.クルーズ中の服装は?  
服装基準(ドレスコード)は、初日の17時以降は「セミフォーマル」、それ以外は「カジュアル以上」とします。  
・セミフォーマルの目安は、お洒落なレストランやコンサートに出掛けるようなスタイル。(男性ならジャケット等の上着にネクタイ、女性ならワンピースやツーピース等のお洒落な装い)  
・カジュアルの目安は、ラフ過ぎずお気軽にお楽しみいただける服装。(ジーパン・Tシャツ、サンダルは不可)

※写真は全てイメージです。